

# DOM AG SICHERHEITSTECHNIK

CH-8852 Altendorf

Telefon 055 451 07 07

Fax 055 451 07 01



SICHERHEITSTECHNIK

Adr. des Hauseigentümers oder  
Beauftragten des Eigentümers:

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Adresse du propriétaire d'immeuble ou  
du mandataire du propriétaire:

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_

## Rechtsverbindliche Erklärung

CODE

Betr. DOM-Zylinder Nr. →

Hiermit erkläre ich rechtsverbindlich, dass ich der rechtmässige Eigentümer/Beauftragte des Eigentümers obgenannter Schliessanlage/ Einzelzylinder bin.

Da der zur Anlage/zum Zylinder gehörende Sicherungsschein in Verlust geraten ist, bitte ich um Ausstellung einer Kopie.

Mir ist bekannt, dass Nachbestellungen von Schlüsseln oder Zylindern zu dieser Anlage ab sofort nur gegen Vorlage des neuen Sicherungsscheines erfolgen können. Ich versichere, dass ich den neuen Sicherungsschein sorgfältig aufbewahren werde und ihn bei Eigentumsübergang mit sämtlichen Schlüsseln weitergeben werde.

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

(Unterschrift des Eigentümers)

Bitte beachten Sie, dass ohne die Erklärung des Fachhändlers kein neuer Sicherungsschein ausgestellt wird.

## Déclaration juridiquement valable

CODE

concerne: serrure cylindrique DOM No →

Par la présente, je déclare valablement que je suis le propriétaire/mandataire du propriétaire de l'installation de fermeture/de la serrure cylindrique précitée.

Comme le bulletin d'identification appartenant à cette installation/à cette serrure cylindrique a été égaré, je vous prie d'en établir une copie.

Je sais que, dès maintenant, les commandes ultérieures de clés ou de cylindres relatifs à cette installation de fermeture ne pourront être exécutées que sur présentation du nouveau bulletin d'identification. Je vous assure que je conserverai soigneusement ce nouveau bulletin et que je le transmettrai avec toutes les clés en cas de transfert de propriété.

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

(signature du propriétaire)

Veuillez remarquer qu'aucun nouveau bulletin d'identité ne pourra être établi à défaut d'une déclaration du détaillant spécialisé.

## Erklärung des Fachhändlers

Wir bestätigen hiernit, dass uns der oben genannte Eigentümer/Beauftragte persönlich bekannt ist, sich als Eigentümer/Beauftragter durch Vorlage entsprechender Unterlagen und der Identitätskarte/Pass Nr. \_\_\_\_\_

Ausgabeort \_\_\_\_\_

ausgewiesen hat.

(Nichtzutreffendes bitte streichen)

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

(Stempel und Unterschrift des Fachhändlers)

## Déclaration du détaillant spécialisé

Nous déclarons par la présente que le propriétaire/mandataire du propriétaire nous est personnellement connu, qu'il a justifié son identité de propriétaire/mandataire du propriétaire par présentation de documents authentiques correspondants et de sa carte d'identité/son passeport

No \_\_\_\_\_

émis à \_\_\_\_\_

(Prière de biffer ce qui ne convient pas)

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

(timbre et signature du détaillant spécialisé)

## Vermerke DOM AG

Kom-Nr.

Code r/f

neue Sicherungsschein-Kopie j/n

Versand an:

geprüft:

SL r/f

Rückfragen j/n

ausgestellt am:

Kopie an:

Datum

Sign.

Re-Nr.